

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 3605/93 НА СЪВЕТА

от 22 ноември 1993 година

**за прилагане на Протокола относно процедурата при прекомерен дефицит,
приложен към Договора за създаване на Европейската общност**

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално третата алинея на член 104в, параграф 14 трета алинея от него,

като взе предвид предложението на Комисията¹,

като взе предвид становището на Европейския парламент²,

като има предвид, че дефинициите за „държавен“, „дефицит“ и „инвестиция“ са установени в Протокола относно процедурата при прекомерен дефицит чрез позоваване на Европейската система за интегрирани икономически сметки (ЕСИИС)³; като има предвид, че се изискват прецизни дефиниции, позоваващи се на класификационните кодове на Европейската система за интегрирани икономически сметки; като има предвид, че тези дефиниции могат да бъдат предмет на преразглеждане в контекста на необходимата хармонизация на националните статистики или по други причини; като има предвид, че всяко преразглеждане на ЕСИИС ще бъде решавано от страна на Съвета в съответствие с правилата за компетентност и процедурата, предвидена в Договора;

като има предвид, че дефиницията за „дълг“, определена в Протокола относно процедурата при свръхдефицит, се нуждае от разширяване посредством позоваване на класификационните кодове на ЕСИИС;

като има предвид, че Директива 89/130/ЕИО, Евратом на Съвета от 13 февруари 1989 г. относно хармонизацията на установяването на brutния национален продукт по пазарни цени⁴ предоставя адекватна и подробна дефиниция за брутен вътрешен продукт по пазарни цени;

като има предвид, че съгласно условията на Протокола относно процедурата при свръхдефицит Комисията е призована да предостави статистически данни, които да бъдат използвани при тази процедура;

като има предвид, че са необходими подробни правила за организиране на бързото и редовно докладване от страна на държавите-членки на Комисията за техните планирани и актуални дефицити и за нивата на техния дълг;

¹ ОВ С 324, 1.12.1993 г., стр. 8 и
ОВ С 340, 17.12.1993 г., стр. 8.

² ОВ С 329, 6.12.1993 г.

³ Статистическа служба на Европейските общности, *Европейска система за интегрирани икономически сметки (ЕСИИС)*, второ издание.

⁴ ОВ L 49, 21.2.1989 г., стр. 26.

като има предвид, че съгласно член 104в, параграфи 2 и 3 от Договора Комисията наблюдава развитието на състоянието на бюджета и размера на държавния дълг в държавите-членки и проучва съответствието с бюджетната дисциплина на базата на критерии, отнасящи се до държавния дефицит и държавния дълг; като има предвид, че ако дадена държава-членка не изпълни изискванията по тези критерии или по един от тях, Комисията трябва да вземе предвид всички релевантни фактори; като има предвид, че Комисията трябва да проучи дали има риск от прекомерния дефицит в дадена държава-членка,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

РАЗДЕЛ 1

Дефиниции

Член 1

1. За целите на Протокола относно процедурата при прекомерен дефицит и на настоящия регламент условията, дадени в следващите параграфи, са дефинирани съгласно Европейската система за интегрирани икономически сметки (ЕСИИС). Кодовете в скоби се отнасят до ЕСИИС, второ издание.

2. „Държавен“ означава секторът на общото управление (S60), който е централното управление (S61), местното управление (S62) и фондовете за социално осигуряване (S63), с изключение на търговските операции, както са дефинирани в ЕСИИС.

Изключването на търговските операции означава, че секторът от общото управление (S60) включва само институционални звена, чиято основна дейност е предоставянето на непазарни услуги.

3. „Държавен дефицит (излишък)“ означава нетни заемни средства (нетно отпускане на заеми) (N5) на сектора от общото управление (S60), както е дефиниран в ЕСИИС. Лихвата, съдържаща се в държавния дефицит, е сумата на лихвата (R41), както е дефинирана в ЕСИИС.

4. „Държавна инвестиция“ означава формирането на brutния фиксиран капитал (P41) на сектора на общото управление (S60), както е дефиниран в ЕСИИС.

5. „Държавен дълг“ означава неизплатеният към края на годината по номинална стойност общ брутен дълг в сектора на общото управление (S60), с изключение на онези задължения, чиито съответстващи финансови активи са притежавани от сектора на общото управление (S60).

Държавният дълг се състои от задълженията на общото управление в следните категории: валута и депозити (F20 и F30), сметки и краткосрочни облигации (F40), дългосрочни облигации (F50), други краткосрочни заеми (F79) и други средносрочни и дългосрочни заеми (F89), както са дефинирани в ЕСИИС.

Номиналната стойност на неизплатено към края на годината задължение е лицевата стойност.

Номиналната стойност на индексирано задължение съответства на неговата лицева стойност, регулирана от увеличаването на капитала, свързано с индексирането, установено в края на годината.

Задълженията, деноминирани в чуждестранна валута, се конвертират в националната валута по представителния пазарен обменен курс, преобладаващ в последния работен ден на всяка година.

Член 2

„Брутен национален продукт“ означава брутният национален продукт по пазарни цени (GDP *mp*), както е дефиниран в член 2 от Директива 89/130/ЕИО, Евратом.

Член 3

1. „Планирани стойности на бюджетен дефицит“ означава стойностите, установени за текущата година от държавите-членки, съвместими с най-новите решения на техните бюджетни органи.

2. „Стойности на актуалния бюджетен дефицит и на нивото на държавния дълг“ означава пресметнатите, временни, незавършени или окончателни резултати за изминала година.

РАЗДЕЛ 2

Правила и обхват на докладването

Член 4

1. От началото на 1994 г. държавите-членки докладват на Комисията за планираните от тях и за актуалните държавни дефицити, и за нивата на техния държавен дълг два пъти годишно, първия път преди 1 март на текущата година (година *n*) и втория път преди 1 септември на година *n*.

2. Преди 1 март на година *n* държавите-членки:

- докладват на Комисията за планирания от тях държавен дефицит за година *n*, за актуалната оценка на техния актуален държавен дефицит за година *n-1* и за техните актуални държавни дефицити за години *n-2*, *n-3* и *n-4*,

- едновременно с това предоставят на Комисията за годините *n*, *n-1* и *n-2* съответните бюджетни дефицити на техните публични сметки съгласно най-използваната дефиниция в държавата-членка и данните, които обясняват преминаването от този бюджетен дефицит на публичните сметки към техния държавен дефицит. Данните, обясняващи това преминаване, които са предоставени на Комисията, включват по-специално данните за нетните заемни средства на подсектори S61, S62 и S63,

- докладват на Комисията за определеното от тях ниво на актуален държавен дълг в края на година n-1 и нивата на техния актуален държавен дълг за годините n-2, n-3 и n-4,

- едновременно с това предоставят на Комисията за годините n-1 и n-2 данните, които обясняват приноса на техния държавен дефицит и другите релевантни фактори, допринасящи за варирането на нивото на техния държавен дълг.

3. Преди 1 септември на година n държавите-членки докладват на Комисията за:

- техния актуализиран планиран държавен дефицит за година n и за техните актуални държавни дефицити за годините n-1, n-2, n-3 и n-4 и спазват изискванията по параграф 2, второ тире,

- актуалното ниво на техния държавен дълг за годините n-1, n-2, n-3 и n-4 и спазват изискванията по параграф 2, четвърто тире.

4. Данните за планирания държавен дефицит, докладвани на Комисията в съответствие с параграфи 2 и 3, са изразени в национална валута и по бюджетни години.

Данните за актуалния държавен дефицит и за нивото на актуалния държавен дълг, докладвани на Комисията в съответствие с параграфи 2 и 3, са изразени в национална валута и по календарни години, с изключение на актуализираните оценки за година n-1, които могат да бъдат изразени по бюджетни години.

Когато бюджетната година се различава от календарната година, държавите-членки докладват също така на Комисията техните данни за актуалния държавен дефицит и за нивото на актуалния държавен дълг по бюджетни години за двете бюджетни години, предшестващи текущата бюджетна година.

Член 5

В съответствие с процедурата, определена в член 4, параграфи 1, 2 и 3, държавите-членки предоставят на Комисията данните относно техните разходи за държавни инвестиции и разходи по лихви.

Член 6

Държавите-членки предоставят на Комисията прогноза за техния брутен вътрешен продукт за година n и за актуалния размер на техния брутен вътрешен продукт за годините n-1, n-2, n-3 и n-4 в същите срокове като тези, посочени в член 4, параграф 1.

Член 7

В случай на преразглеждане на ЕСИИС, за което е взето решение от Съвета в съответствие с правилата за компетентност и процедурата, предвидена в Договора, Комисията въвежда новите позовавания на ЕСИИС в членове 1 и 4.

Член 8

Настоящият регламент влиза в сила на 1 януари 1994 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 22 ноември 1993 година.

За Съвета
Председател
Ph. MAYSTADT